



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 January 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 67 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2005 года

[по докладу Третьего комитета (A/60/505)]

60/141. Девочки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/156 от 22 декабря 2003 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный, в частности, в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и Конвенции о правах ребенка²,

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах³ и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴, и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года⁶, и обязательства, касающиеся девочек и содержащиеся в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, принятом 16 сентября 2005 года⁷,

вновь подтверждая также итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No.20378.

² Ibid., vol 1577, No.27531.

³ Ibid., vol 2173, No.27531.

⁴ Ibid., vol 2171, No.27531.

⁵ Резолюция 55/25, приложение II.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ См. резолюцию 60/1.

озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁸, и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и озаглавленную «Глобальный кризис — глобальные действия»⁹,

вновь подтверждая далее все другие соответствующие итоговые документы основных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся положения девочек, а также их пятилетние и десятилетние обзоры, включая Пекинскую декларацию¹⁰ и Платформу действий¹¹, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин; итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹²; Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹³ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹⁴ и приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин 4 марта 2005 года на ее сорок девятой сессии¹⁵,

вновь подтверждая Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁶,

признавая усилия международного сообщества, направленные на укрепление международно-правовой базы для борьбы с сексуальными надругательствами и эксплуатацией, и в связи с этим принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств¹⁷ и другие меры и кодексы поведения, разработанные системой Организации Объединенных Наций в целях предотвращения и устранения таких инцидентов,

признавая также необходимость добиться равенства полов с целью обеспечения для девочек справедливого и равноправного мира,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья

⁸ Резолюция S-27/2, приложение.

⁹ Резолюция S-26/2, приложение.

¹⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

¹¹ Там же, приложение II.

¹² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

¹⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2005/27 и Согг.1), глава I, раздел A.

¹⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹⁷ ST/SGB/2003/13.

и пользуются меньшими правами, возможностями и преимуществами детства и отрочества, чем мальчики, и часто являются жертвами культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилия в различных формах и такой пагубной практики, которая связана с женским инфантицидом, изнасилованием, кровосмешением, вступлением в брак в раннем возрасте, принудительным вступлением в брак, дородовым отбором по признаку пола и калечащими операциями на женских половых органах,

будучи глубоко озабочена также тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших, в результате чего ограничиваются их возможности для полноценного развития,

будучи озабочена тем, что девочки также становятся жертвами изнасилования и болезней, передаваемых половым путем, и все чаще заражаются ВИЧ, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся мишенью для дальнейшей дискриминации, насилия и пренебрежительного отношения,

подчеркивая, что более широкий доступ молодежи, особенно девочек, к просвещению, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, резко снижает степень их уязвимости к поддающимся профилактике болезням, в частности к инфицированию ВИЧ/СПИДом, и заболеваниям, передающимся половым путем,

будучи озабочена ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии ВИЧ/СПИДа,

будучи глубоко озабочена тем, что роды в раннем возрасте и ограниченный доступ к услугам в сфере полового и репродуктивного здоровья, в том числе к экстренной акушерской помощи, служат причинами частого образования фистулы и высокого уровня материнской смертности и заболеваемости,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, гарантированных им во всех документах по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка² и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹, а также необходимость всеобщей ратификации этих документов;

2. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁸ и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка^{3,4} или присоединении к этим документам;

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No.20378.

3. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры и провести правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной и равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры по борьбе с нарушениями этих прав и свобод;

4. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по вопросам образования¹⁶, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек в качестве средства достижения этой цели и вновь подтверждает обязательство в этой области, содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶;

5. *призывает* все государства принять, в соответствующих случаях, меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий¹¹ и отмеченных в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий¹⁹, включая укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как об этом говорится в дальнейших мерах и инициативах;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго соблюдать законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, принять и строго соблюдать законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *настоятельно призывает также* государства выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также обязательство осуществлять Пекинскую платформу действий и выполнять решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹² и двадцать седьмой специальной сессии по положению детей⁸;

8. *настоятельно призывает* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, здравоохранение, включая охрану полового и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах в области развития;

9. *настоятельно призывает также* все государства принять и обеспечить соблюдение законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку

¹⁹ Резолюция S-23/3, приложение.

пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительный труд, и создать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

10. *настоятельно призывает* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, multidisciplinary и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек, и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и о торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

11. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно продолжать осуществлять Пекинскую платформу действий, в частности добиваться достижения стратегических целей, касающихся девочек, а также предпринимать дальнейшие меры и инициативы, направленные на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

13. *признает*, что значительное число детей, включая сирот, детей, живущих на улицах, перемещенных внутри страны детей и детей-беженцев, детей, пострадавших в результате торговли детьми и сексуальной и экономической эксплуатации, и детей, которые находятся в заключении, живут без родительской поддержки, и в связи с этим настоятельно призывает государства принять особые меры для оказания поддержки таким детям и организациям, учреждениям и службам, которые о них заботятся, и развивать и укреплять собственные способности детей защищать себя;

14. *настоятельно призывает* государства принять надлежащие меры по удовлетворению потребностей девочек-сирот путем осуществления национальных мер и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, семей и общин в плане обеспечения благоприятных условий для сирот и девочек и мальчиков, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки и обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели жилье, хорошее питание и доступ к медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми, и защиты сирот и детей, находящихся в уязвимом положении, от всех форм злоупотреблений, насилия, эксплуатации, дискриминации, торговли и потери наследства;

15. *настоятельно призывает также* государства принимать специальные меры по защите девочек, затронутых вооруженными конфликтами и постконфликтными ситуациями, и в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, от насилия по признаку пола, включая изнасилования и сексуальные надругательства, и сексуальной эксплуатации, пыток, похищений и принудительного труда, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц, и учитывать особые потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

16. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации женщин и детей, особенно девочек, и надругательств над ними в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаев, связанных с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами;

17. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество уважать, защищать и поощрять права ребенка, учитывая особую уязвимость девочек в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и призывает выдвигать специальные инициативы, призванные обеспечить все права и потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек;

18. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту и подготовленных с учетом гендерных аспектов информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, особенно среди детей;

19. *призывает* государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской платформе действий и в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий;

20. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

21. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие связанные с правами человека механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите

прав человека регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

22. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с учетом всего периода ее реализации для выявления пробелов и препятствий, встречающихся в процессе осуществления, и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

23. *просит* государства-члены обеспечить, чтобы в рамках усилий по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с этой проблемой особое внимание и поддержка оказывались девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой, в том числе матерям подросткового возраста;

24. *настоятельно призывает* государства-члены резко повысить объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, с тем чтобы дать молодым людям, особенно девочкам, возможность получить знания, поведенческие установки и навыки, в которых они нуждаются для профилактики инфицирования ВИЧ/СПИДом, и вывести их на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделив повышенное внимание проблеме фистулы и используя информацию, представленную государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с целью дать оценку тому, как осуществление настоящей резолюции сказывается на благополучии девочек.

*64-е пленарное заседание,
16 декабря 2005 года*